

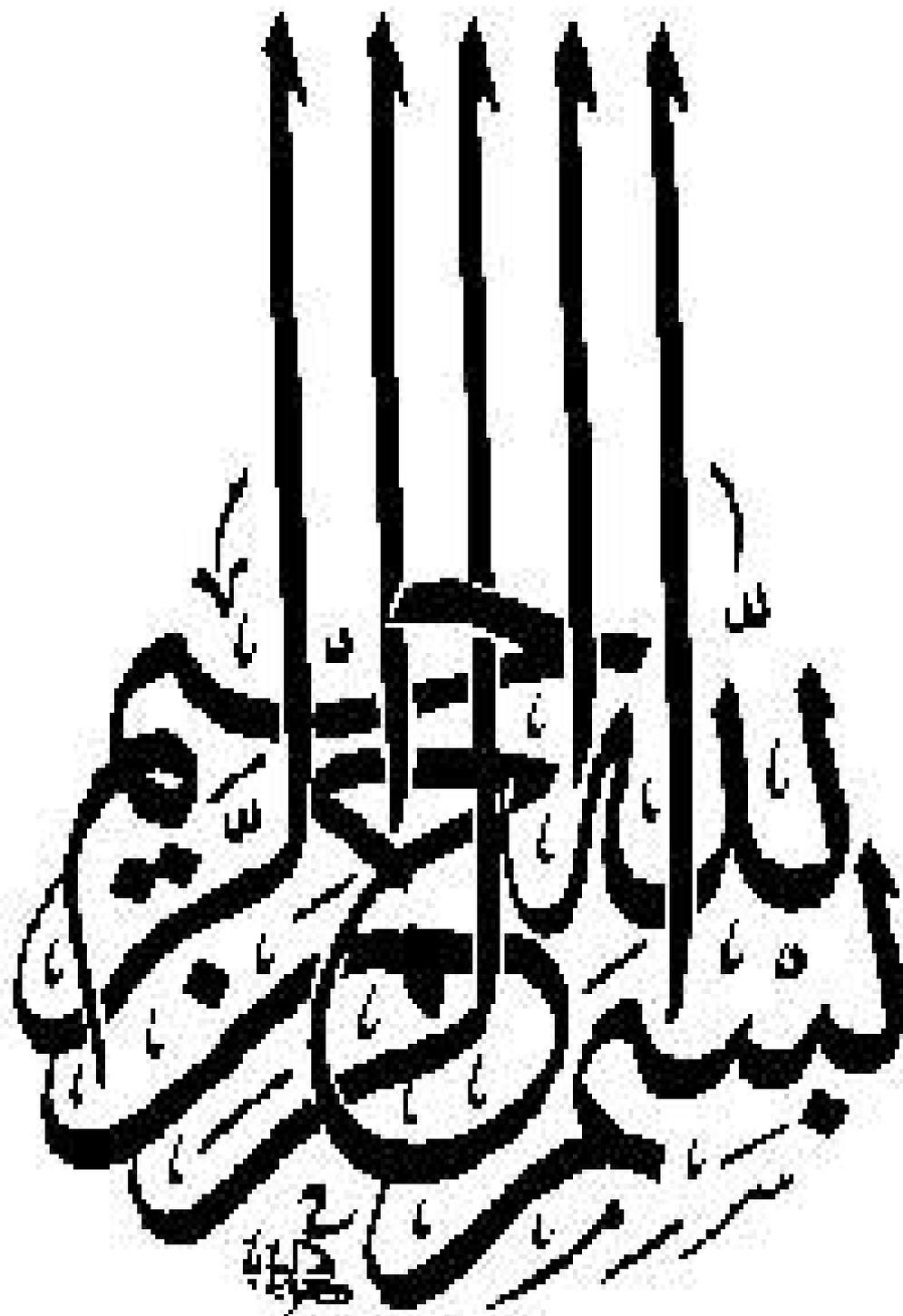
ü

سميائية الحكاية الشعبية

-منطقة سعيدة-

جمع ودراسة

2012/2011:



# الإهداء

.

-

-

-

-

-

.

.

.

# كلمة شكر

الفقهاء

.

.

.

.

.

.

-

"

"  
-

" "

.

"

"

"

"

"

"

.

.

Greimas " "

" " Coquet Courtés  
" " Propp

.

:

-

\_"

\_"

"

"

."

"

.

.

العلماء

:

.

:

**Coquet** <sup>(1)</sup>

.

:

:

.

.

: ( )

.

---

1 -J.C.Coquet, sémiotique l'école de Paris, Hachette Paris, 1982-p05-

Prieto " "

(Entrevernes)

.

.

: Entrevernes

.

.

Greimas " "

.

- :

Greimas

.

:<sup>1</sup>

)

(

( )

(énoncé narratif)

-2 :

:

---

<sup>1</sup> - بن مالك رشيد - مقدمة في السميائية السردية، دار القصبة للنشر فيلا 6 حي سعيد حمين- ص 17.

: -1

/ /

: -2

. /2 /      /1 / / /

:

.

**Entrevernes**

(1)

(2)

.

.

---

1 -G.Entrevernes, Analyse sémiotique des textes , Tobkal,Maroc, 1987, p 15.  
 2 - A-j-Greimas, du sens Seuil 1983, p 56.

: -3

:  
/ / + + /  
:  
- 1 -

Configuration discursive :

Immanence

(1) . \_\_\_\_\_

·  
:

(2)

·  
(3)

Différence: -

·  
(Différence)<sup>(4)</sup>

---

1- بن مالك رشيد - مقدمة في السيميائية السردية - ص 16

2 - A.J.Greimas, J.Courtés, Dictionnaire raisonné de la théorie du langage op cit 1993, p295.

3 - Groupe d'Entrevernes,op cit 1987, p95

/ /vs / /:

.

:

-

/ / /:

.

- - - -

VS /

(1)

/

:

-4-

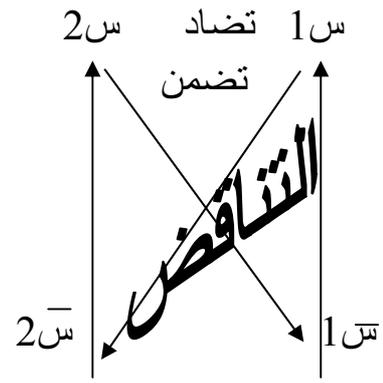
2

/ / / /:

.

1 -J- Courtés, op cit 1976, p 54

2- رشيد بن مالك – مقدمة في السيميائية السردية- ص 15



( 1 )

( 2 )

( 2<sup>-</sup> )

( 1<sup>-</sup> )

( )

( 1 )

( 2 )

# الفصل الأول دراسة لحكاية

"بنت حبة الدر نج"

المهذب الأول

المكفون السركي

:

"

"

.

-

-

-

:

"

"

"

"

"

"

:

:

.

.

.

.

.

:

.

.

:

.

"

.

:

"

.

:

.

.

:

.

.

:

:

:

"

"

:

:

.

(1)

---

1- المصدر: رواية شفوية، عن الحاجة بدرة الحسانية المولودة بتاريخ 1933-04-20

•

	•

:

.

:

(1)

/ /

:

( : ..... )

( )

- -

-

- -

.

.166 - 1986 - - - - -1

.(1)

/ /

- Héroïsme - -

/ /

-(2) -

.

:

/ /  
/ /

( )

:

*B*

( ) - ( )- \*

( : ) - ( )- \*

.

-

---

1 -Vladimir propp, Morphologie du conte. Seuil. Paris 1970, p46.

2 -A.J.Greimas, Du sens, Paris, op cit 1970, p235.

*:Manipulateur<sup>(1)</sup>*

*B /*

*A /*

"

(2)

"

*/ /*

-

*B /*

-

.

:

←

\_\_\_\_\_

-

-

-

-

-

-

*B /*

**-01-**

*A /\**

.

1 -G.d'Entrevrnes, op cit 1987, p57.

:(1)

*Apparition*

*B /*

- -

.

.

- -

- -

./

/

:

-

(2)

:

-

-

/

/

*12*

/

.....

) : / /

.(.....

:

-

*:Confrontation élémentaire*

-

...) :/ /

.

1 -A.J.Greimas, les Actants, les acteurs et les figures, in *Sémiotique narrative et textuelle*, Larousse, p163.

... :

:

: ...

...

...

+ - / / .(...

- -

-

- / / /

(1)

: /

.(U1 )

:/ /

(2)

.

" " " "

+ -

- -

( )

1 -J.Courtés- op cit 1991- p 112.

-

.

- / - / -

: -<sup>(1)</sup> B /-

/ / B /

-

.

:

-

B / / /

.

:

- -

[(1 ∪ ∩ 3 ) ← (1 ∩ ∪ 3 )] ⇐ ( ) -

- - - \*

- - -

[(3 ∩ ∪ 1 ) ← (3 ∪ ∩ 1 )] ⇐ ( ) -

---

1 -G.D'Entrevernes, op cit 1987, p31.

$\Lambda /$

- -

- \*

- -

-

-

-

- -

-

-

:

-

-



-

-

-

-

$\beta /$

-

-

- 02

-

:

...

) / /

-

...

...

.(

:

...

- -  $\beta /$

-

-

.-

-

-

-

-

-



$\Lambda /$

$\beta /$

$[(3 \cup \cap 1) \ll \text{ÜÜÜÜ} (3 \cup 1)] \ll = ( )$

$: / \quad / \quad / \beta /$

$[(\cap 1) \ll = 3 ]$

$[(\cup 3) \ll = 3 ]$

$[(\cup 3) \ll = 1 ]$

:

$\Lambda /$

- + -

:

$\beta /$

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

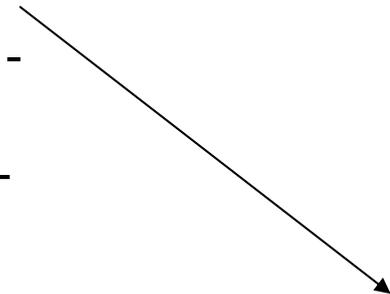
\_\_\_\_\_

/

/

\_\_\_\_\_

-



/

/

/

/

-

-

-

-

- 01

-

:

/1 /

.

/1 /

" "

-

:

-

- / /

[( U 1 ) ◀ = ( ∩ 1 ) ] ◀ = ( 3 )

:

-

-

-

-

( 1 )

-

. [

] : / /

-

- / /

[

]

.

-

-

.

.

/1 /

:

- / /

/ /

- - : - - -

.

:

-

-

.

.

/ /

:

-

-

-

-

-

B /

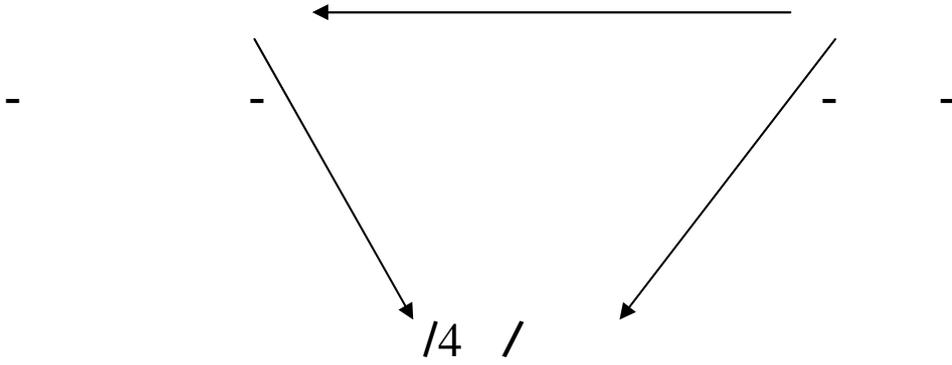
-

- / /

.

$$[(3 \cap U 4) \ll = (1 \cup \cap 4)] \ll = ( )$$

:



- -  
- 02 -

:

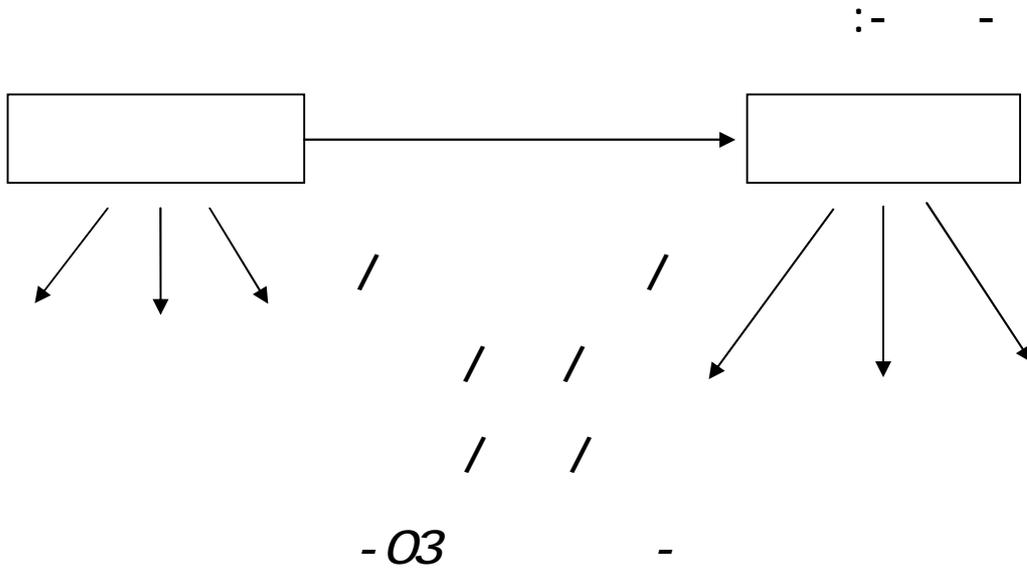
B / - -  
- - 14 /

: 14 / - - B /

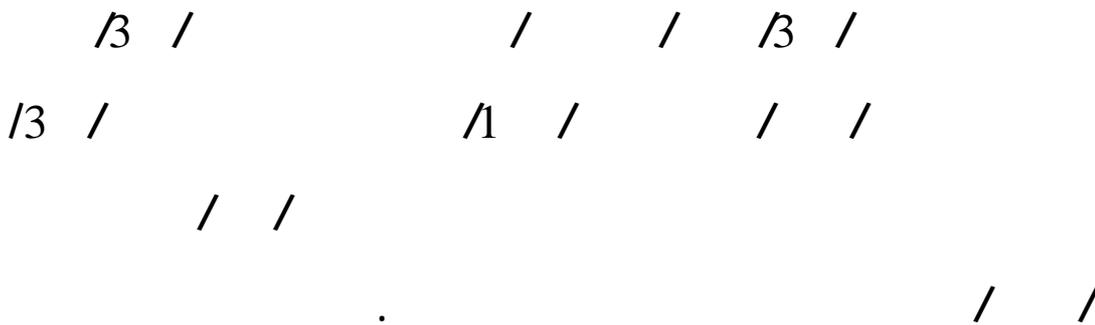
/ /

- - - -

(1)



(2)

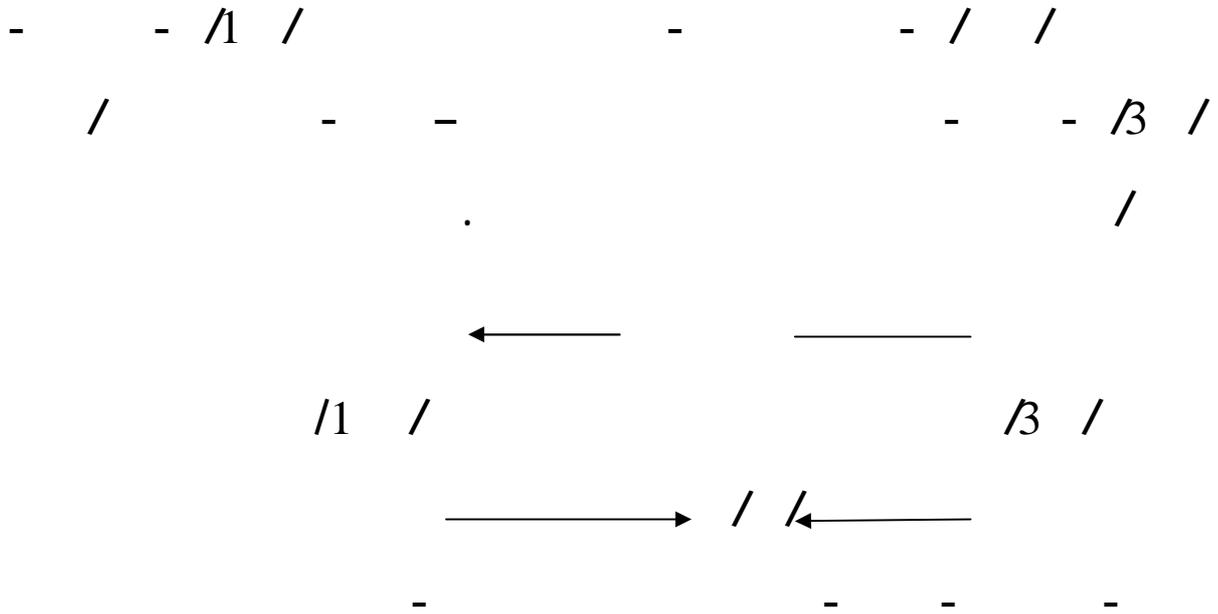


1 -G.D'Entrevernes, op cit 1987, p28.

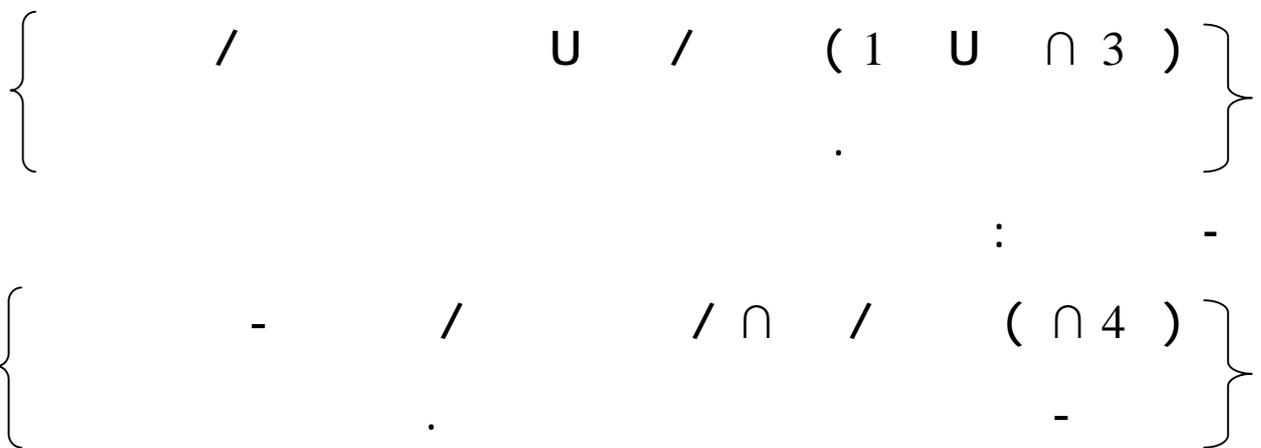
---

Objet Figuratif :/ /\*  
 Objet de Valeur :/ /\*  
 - - - -1

$$[(U_3) \leftarrow (U_1)] \Leftarrow (1)$$



**-04**



:

:

+	+		1
+	+		
+ - - / /			
	-		
			2

•

:- -

**: 01**

. - - / / }  
. - - / / / }

**:02**

. - - / / }  
. - - / / / }

/ / -

/ + /

./1 /

المبحث الثاني

المكثرون الخطابي

:

.

:

-

:

**1-2**

Syntaxique <sup>(1)</sup>

Todorov

-

-

Tomachevsky

.

-

-

.

Proposition

/

/

. Macroproposition

1 -Le groupe U, op cit, 1970, le discours narratif- p175.

;

.

.

.

...

.

.

-

.

-

.

-

.

.

-

.

:

-

/ /

. -Orientation -

/ /

- - - -

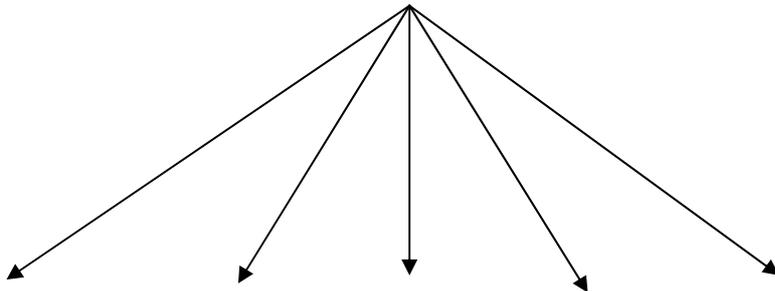
.

. /3 +1 /

/3 /

/ /

.



:

-()

.

-

-

-

-

/

/

-

-

/

-

-

./

+

-

+

-

-()

./ /

./...

/:

-

-

:

+

↑  
/1 /

- 01

-

:

:

U ∩ : / / -

/ + / /

./

. ∩ U : / / -

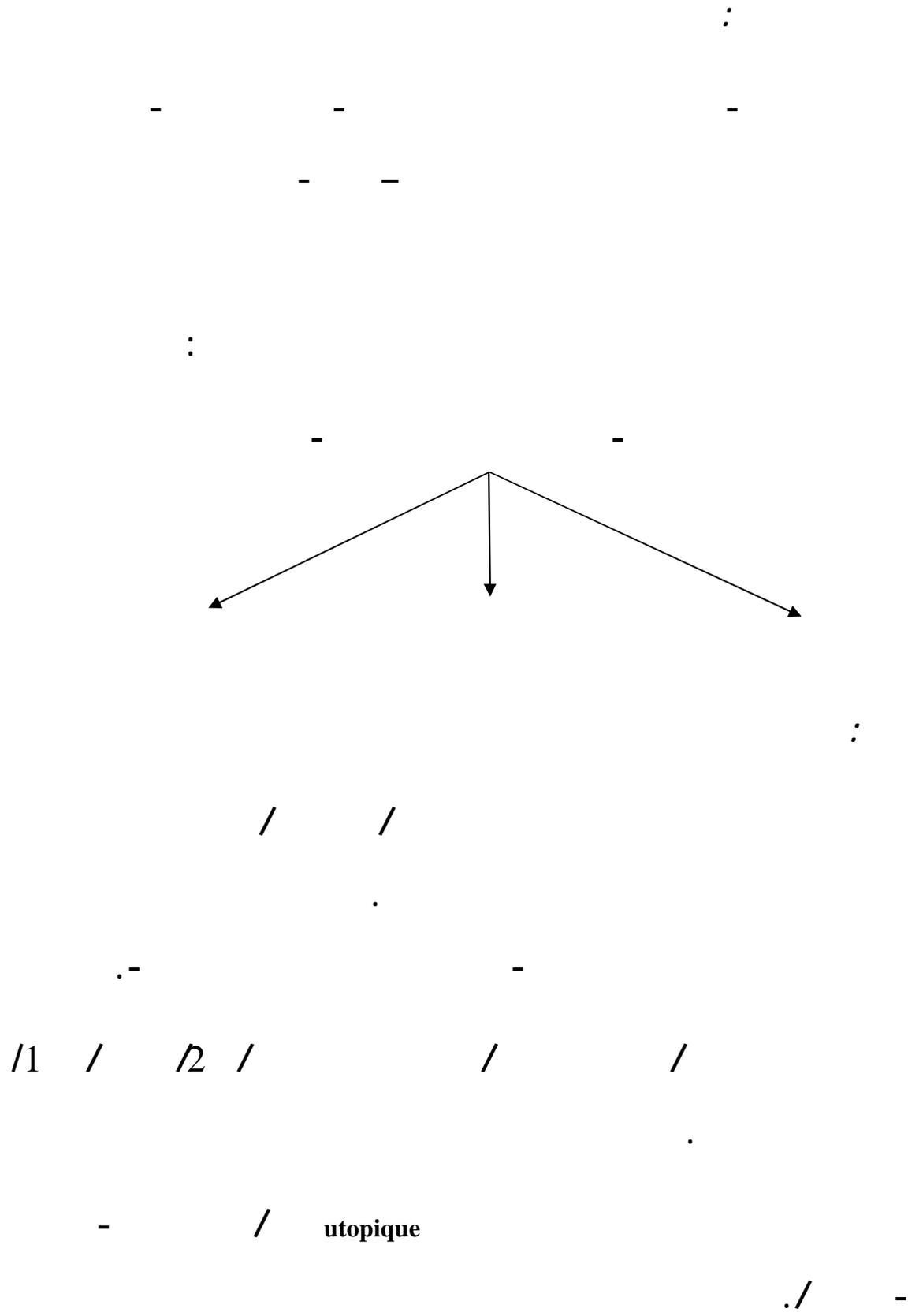
- / / -

. + - -

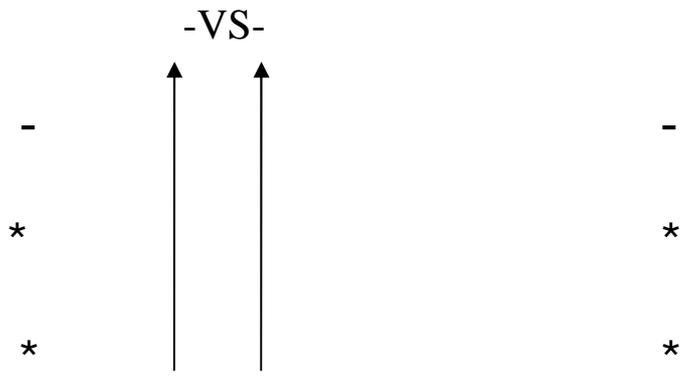
:

**-VS-**

	-	-
	*	*
	*	*
	*	*
+		
-		-



:



- 02

:

:

VS

:

$$\frac{\text{أعلى} / \text{ف ض 1} + / \text{ف ض 2}}{\text{منخفض} / \text{ف ض 3} + / \text{ف ض 4}} \approx$$

:

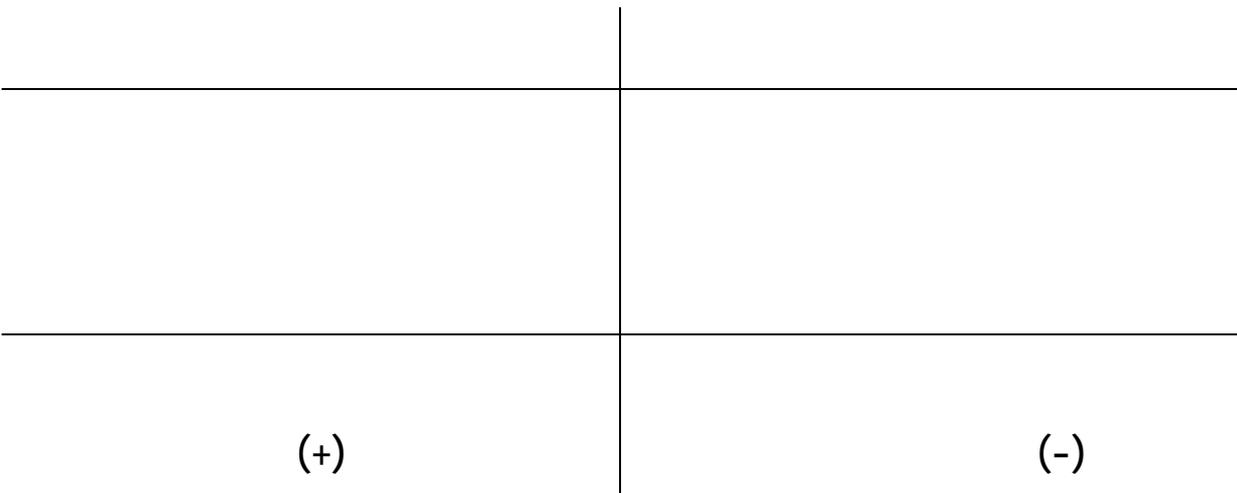
] - - / /

/ /

[

- -

:



(+)

(-)

:

$\approx$	(-)	(+)	
$\cong$	(+)	(-)	

- -: VS

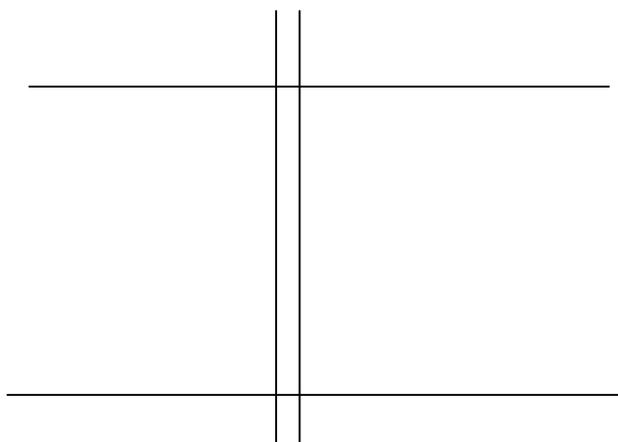
- - - B /

- - -

- -

-

:

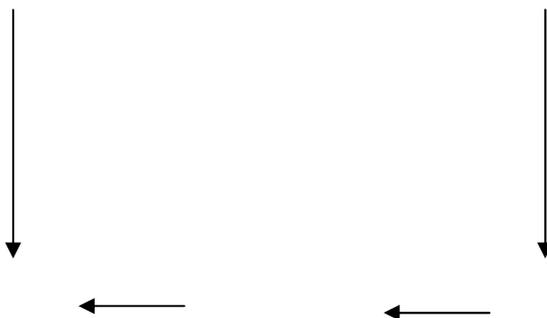


: VS -

B /

:- + -

VS



*B /*

: -

/ - -

./

- -

- *A /*

*B /*

-

-

-

-

-

-

-

-

.-

-

.

المبحث الثالث

المكفون الدالبي

:

.

:/

/

-

-

-

/

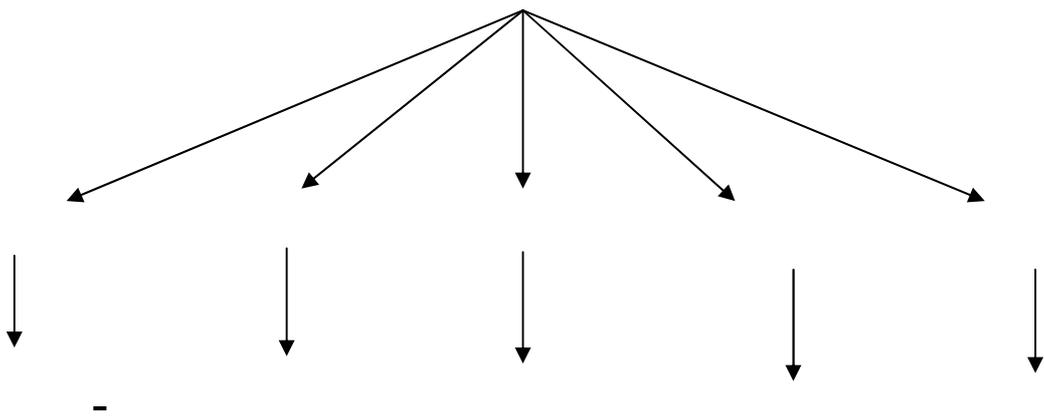
-

/

:

-

-



.-

-

/1 /

.

.

-

-

vs

:

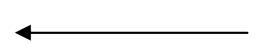
. ()

-

-

: ()

( ) \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_ ()

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

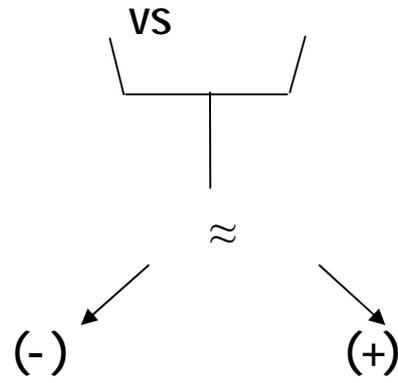
\_\_\_\_\_/ / /

\_\_\_\_\_

: -

- - -

\*



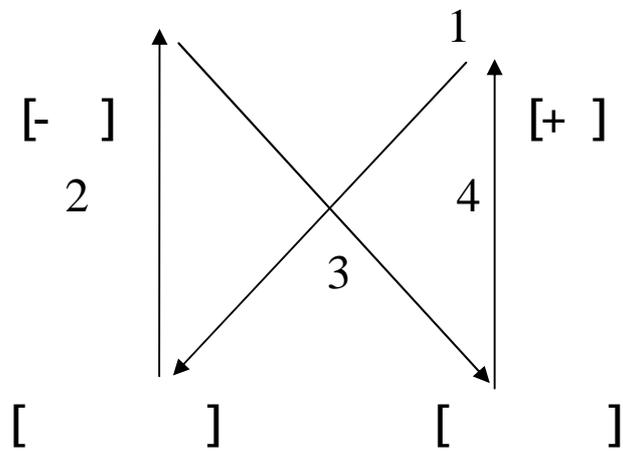
: - - - -

((-) (+) ) / /

- -

:

\*



- - -  
· - -

:

: **VS** -

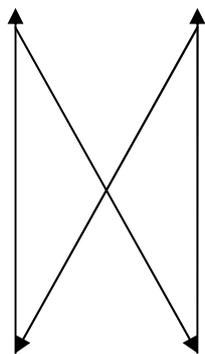
/ /

:

( )

|

- |  
- |



( )

|

- |  
- |

- 03 -

( )

|

- |  
- |

( )

|

- |  
- |

:

/ /

/ /

/ /

.

/ /

/ /

.

/ /

•

/ / ( )

/ /

(1 )

/ /

.

.

/

.

/

( )

i/1 /

/ /

/ / -

-

/ /

.

- -

# الفصل الثاني دراسة لحكاية

«أم غريب»

المهذب الأول

المكفون السركي

:

" "

( )

.

:

.

.

:

."

"( )

:

.

( )

( )

( )

.

( )

:

( )

.

:

(1)

---

1- المصدر: رواية شفوية، عن الحاجة بدرة الحسانية المولودة بتاريخ 1933-04-20

:

: -

- -Trouvaille<sup>(1)</sup>

- -

/ /

- -

.

/ /

.

.

←

\_\_\_\_\_

- 01 -

-

1 -J. Courtés, op, Cit 1991, p 80

:

- - / /

- ( ) -

.

- -

.

-

-

( )

( )

←

—

- - -

↑

- -

- 02 -

-

:

:

-

]:/ /

.[

- -

- -

### Les Modalités Volitives <sup>1</sup>

- + -

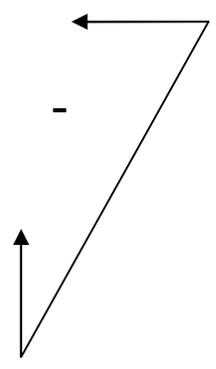
### Manipulation

)

(

- - - -

Manipulation



- /3 /+ /2 /-

- 03 -

1 -Greimas, Courtés, in op cit 1993, Injonction, p189.

:

) / /

( )

(

- -

.

:

-

) -

.(

( )

:

-

-

-

:

-

-

-

.

- /4 /

- -

- -

-

-

. - -

/

.

/

L'effet Créatif <sup>(1)</sup>

- Courtés -

.

-

Sujet Savant <sup>(2)</sup>

/4 /

1 - J.Courtés, op cit, 1976, p180.  
2 -Greimas, op cit, 1970, p180

- -

-

:

: U

-

( U 4 )

. -

: n

:

-

/ / - -

:

- -

[( n4 ) ← ( U4 )] ← ( )

:

-

-

-

-

:

[(3 U n1 ) ← (3 n U1 )] ← ( )

/ /

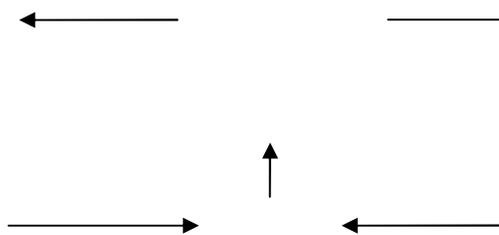
[(4 n U3 ) ← ( n3 )] ← ( )

- B /

.  
-  
:

/ / -

:



-01 -

:

]:

)

[... (

/4 /

-

-

-

/ /

-

-

-

-

/4 /

.

-

-

-

.

.

/4 /

/4 /

. -

-

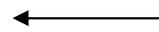


12 /

- + -

- - /4 /

:



15 /

+

+

-



-

-

**-03**

-

- -

- -

- - /4 /

.

:

-

- -

/4 /

:

- - / /

$[(4 \cup \cap 3) \leftarrow (4 \cap \cup 3)] \leftarrow ( )$

- / /

$[(3 \cap \cup 5) \leftarrow (3 \cup \cap 5)] \leftarrow ( )$

/ /

. /4 /

: -

:- -

-

- -

- / / -

.-

-

-

**Thymique**

-

-

-

.

- - /4 /  
:



- - - - -  
+  
:- -

/4 /

. - -

.

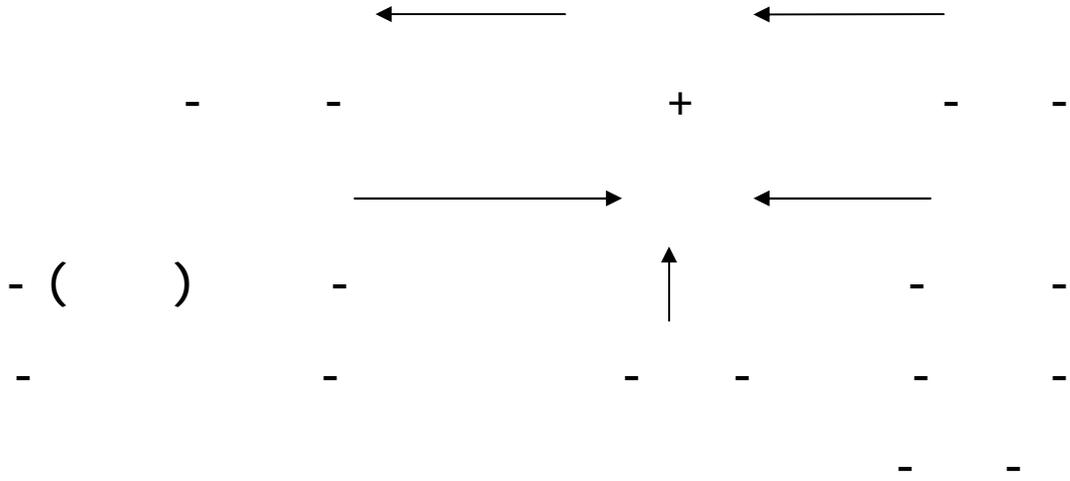
. - -

/4 /

.

[( ∩ 4 ) ← ( U 4 )] ← ( )

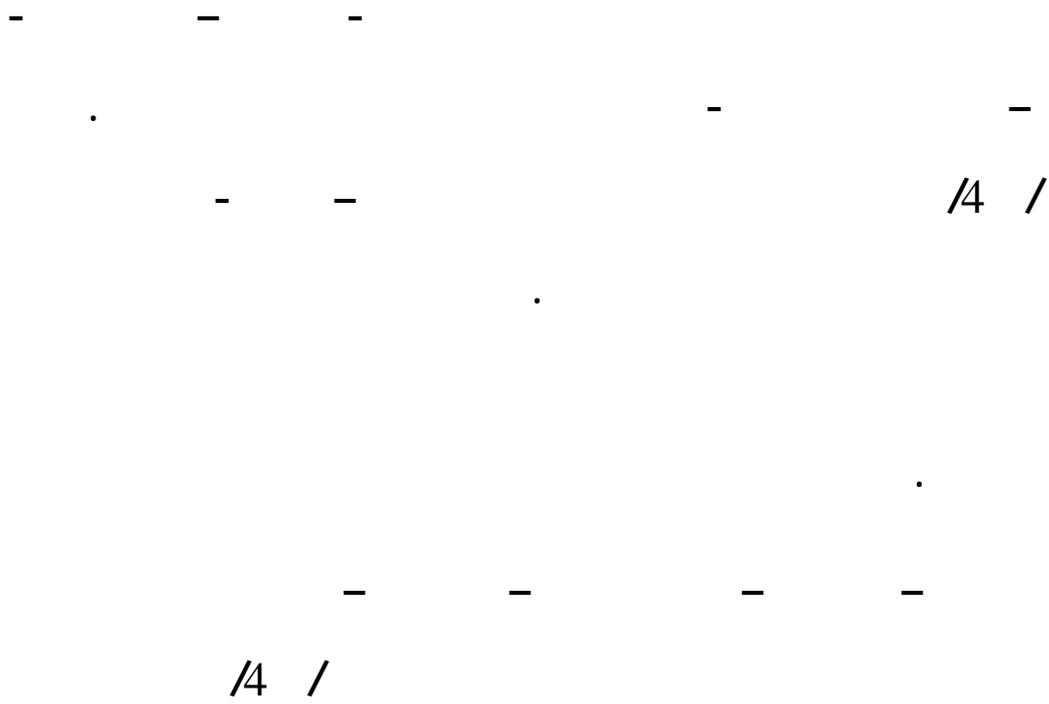
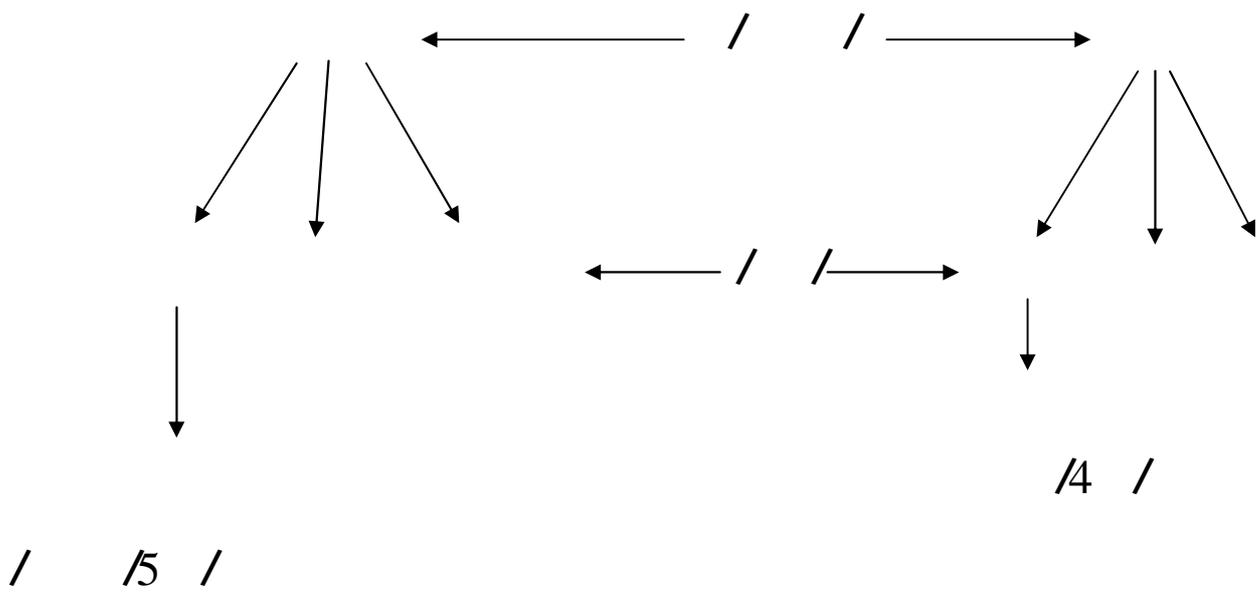
:



- 02 -

:





## خلاصة شاملة للمستوى السردى :

			1
+			
			2
	+		
			3
	+		
+		- -	
	4	+	
	+		

\*

.

/ /- + /1 /

/ /- + /2 /

} العلاقة رقم 01

/ / /4 / - -

- ≈ -

} العلاقة رقم 02

المبحث الثاني

المكثرون الخطابي

:

.

- -

:

-1

-2

- ( )

-3

-

-4

-5

-6

-7

.

-8

-9

-10

-11

-12

-13

-14



:

:

:/ /- -

-()

+

-

-

-

:

-()

/4 /

-

-

-

-

.

:/ /- -

-

.

/4 / -



/ / :

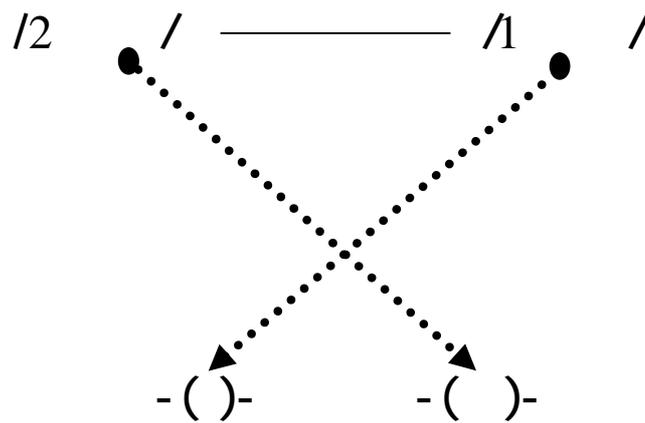
- -

- - : ()-

/ / / / : ()-

-- ( )

: (\*)



- - - -

-01

\_\_\_\_\_ ( . ) \*

1-J. Courtés, Sémantique de l'énoncé, application pratique, Hachette, Paris 1989, p 57.

:

- - .

. -

:

: VS

- - - -

/4 /

:

/4 / -

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

: VS -

/4 / - -

- -

-

:

- - - VS - -

-

-

-

-

-

( )

-

-

-

-

-

- -

( )

-

-

-

-

-

(+)

(-)

-

-

-(1)

/4 /

.-

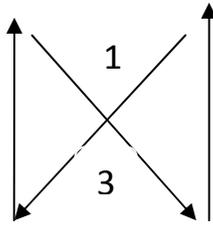
-

-1

: VS

- -  
-

:

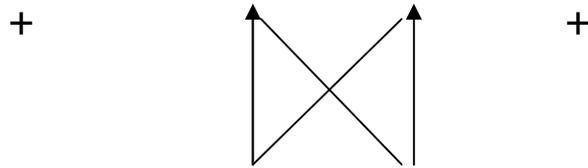


-02 -

:

- - /4 /

/4 /



-03 -

: VS

]:/ /

[....

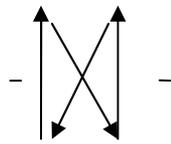
- - -

. /4 /

.

: VS \*

- -



( ) -

- كذب -

-04

-

:

/4 /

.

( ← - ) ( - ← )

/4 /

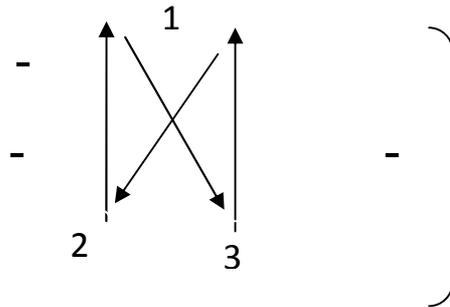
- -

( - ← )

( - ← )

( )

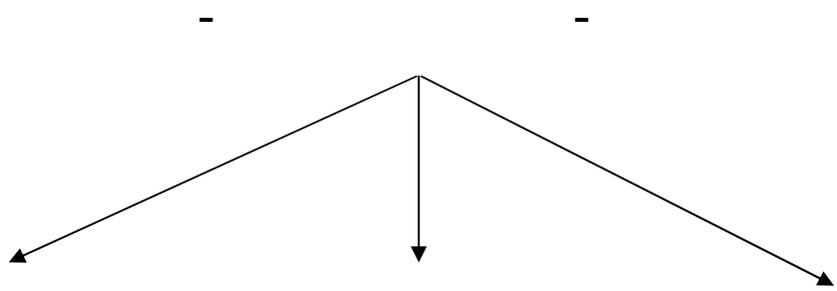
- وضعية سرية:



- 05

/4 / - -  
( ) -

·  
:  
- -  
:



المبحث الثالث

المكفون الدالبي

:

.

:

: **VS** : **VS** **01**

-

/ / / /

- -

:

( ) ( )

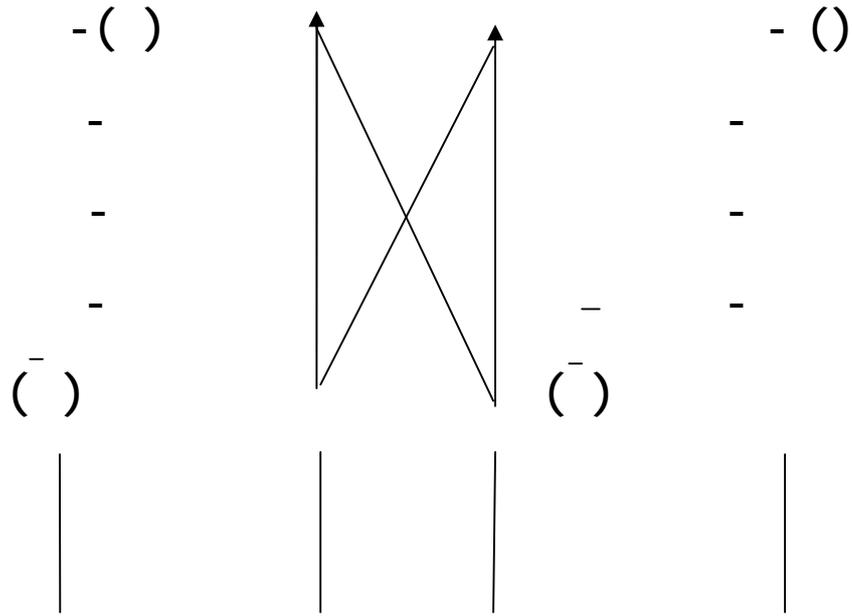
|-----|

**-01** -

: VS :

/4 / <sup>1</sup>

:



-02

:

/ /

/4 /

/ /

/ /

/ /:

.

. /

/4 /

<sup>1</sup> - J- F. Halté- A. P. Jean. Pratique du récit, textes et non textes, cedic, Paris, 1977. p-89.

:

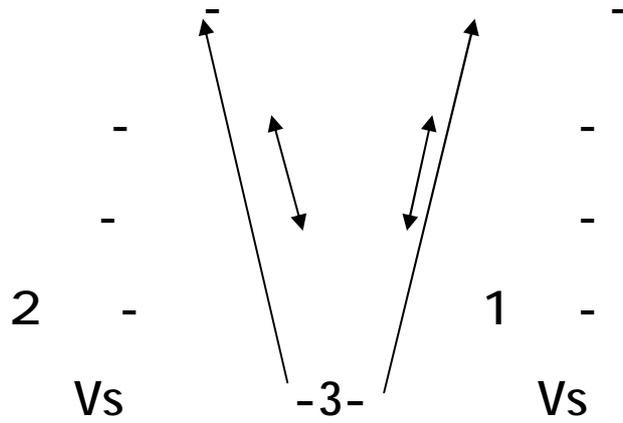
-

: VS - 02

-1

- -

:



-

-

-

3 -

- 03 -

/ 3 vs 2 / 3 vs 1 /

B /

.



:

-

/4 /

-

/ /

.

()

-

-

-

-

.

..... -

-

-

-

-

-

/4 /

.

-

-

-

-

-

-

-

. /2 /

# الفصل الثالث دراسة لحكاية

«إزار وأخته»

المبشرة الأول

المكفون السركي

:

"

"

.

:

:

( ) :

:

:

(1)

---

1- المصدر: رواية شفوية، عن الحاجة بدرة الحسانية المولودة بتاريخ 1933-04-20.

:

-

<p>·</p> <p>·</p> <p>·</p>	<p>·</p> <p>·</p>

:

:

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

.

:

:

-

-

):

.(

-

-

+

-

-

.

-

-

: -

):

(

-

-

.

: - -

:

/ /

:

: / / :- ()- \*

. +

):/ /

....

.(

1 - ( ) / / :- ( ) - \*

- -

.



/1 /

- 01

-

:( ) +

( ) ):

.(

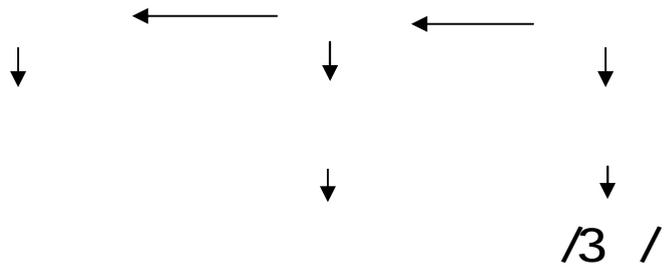
- + - -1

- - - - -

$\Lambda / \quad ( ) / \quad /$

$\beta / \quad - \quad - \quad -$

:



-02

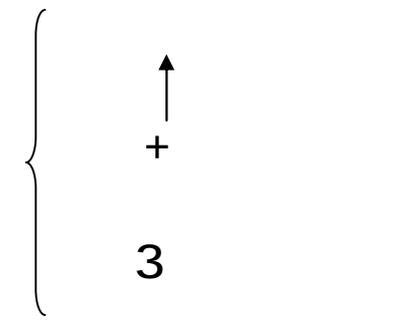
-

-  $\beta /$  \*

1

- - -

:



: -1

13 /

[( ) ← 3 ] : / /

: +

[( ∩ 1 )] ← [(2 ) ∩ U (1 )]( )

12 /

- / /

/ /

.

$\left\{ \begin{array}{l} \leftarrow - - \\ - - / / \end{array} \right.$   
 ]: -

.[

[( ) ← (4 )]: / /:

- -

(1 )

.



: -

: /2 /

]:( ) / / -

[...]

/ / / /

- - -

-

B / A /

.

-

: - - -

.....

]:( ) / /

- -

-

A /

. -

-

:



/3 /



/2 /

-03

:

: /2 /    /1 /

] : ( ) /    /

[..... ..]

-

/1 /

-



ف	غاية الفعل	قيم الجهة	الوضع النحوي للسيطرة	برنامج س . مفترض	ملفوظ فعل مضاد
ف 1	الرزق	لا معرفة + قدرة	مسيطر	محقق	
ف 3	شر + اعتداء	قدرة	مسيطر	محقق	
ف 4	مساعدة	معرفة + قدرة	لا مسيطر	محقق	
ف 1	صد الاعتداء		مسيطر		محقق

- :

- / 12

- - -

- - -

المبحث الثاني

المكثرون الخطابي

:

.

:

:

:

: ()\*

.

-

:

: ()\*

-

: ()\*

.

-

-

-

( ) - ( )

/ - /

:

U + n : ()  
n U : ()  
U + + n : ()

:

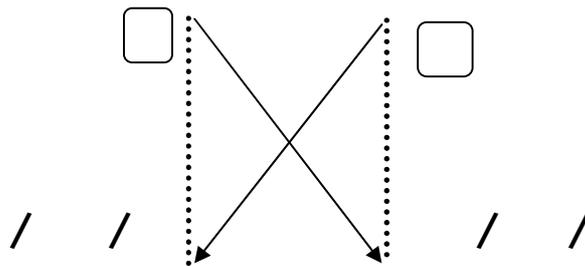
-

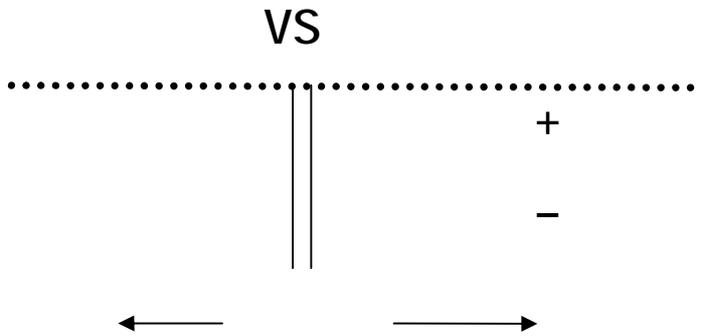
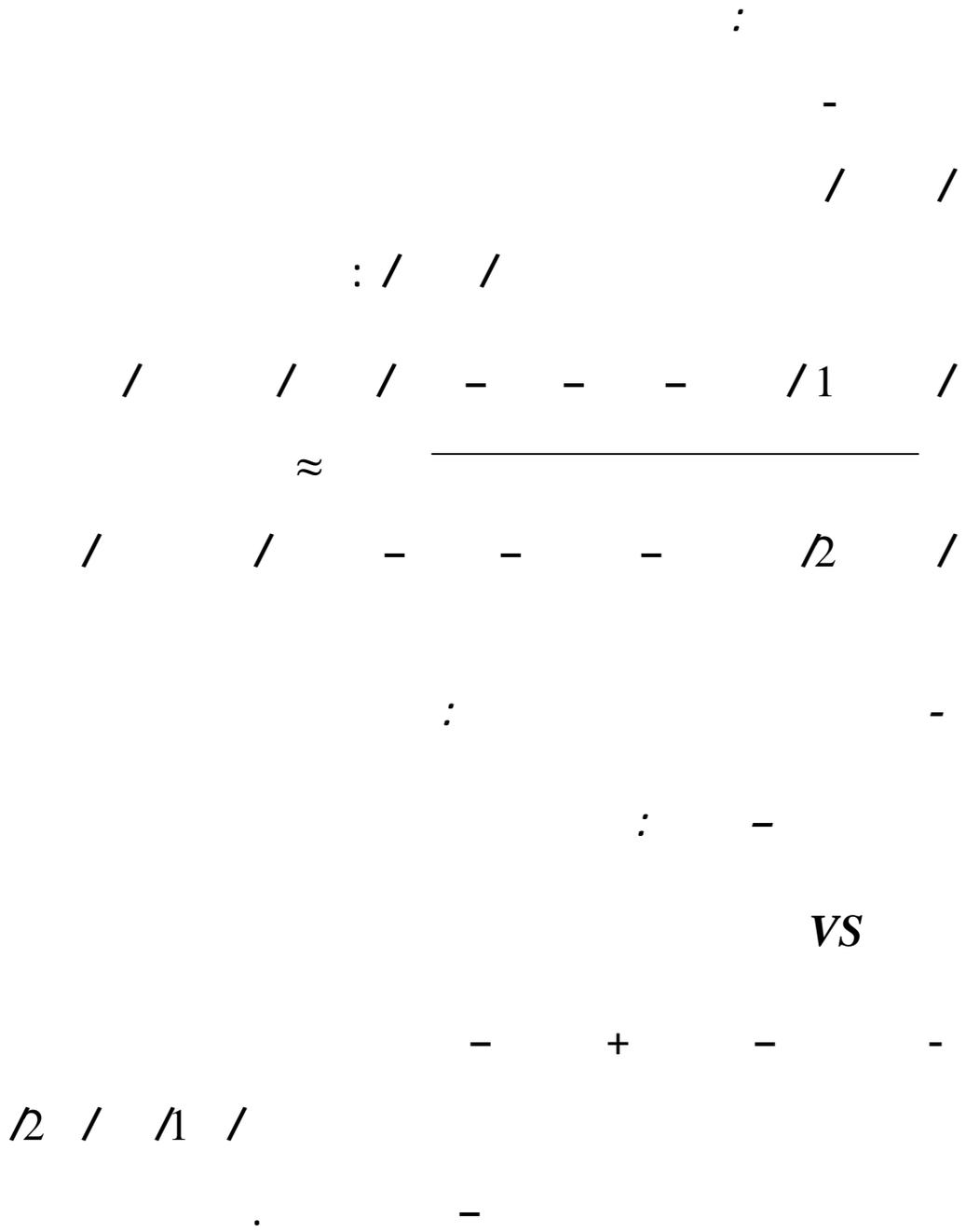
:

-

/ / - : ()  
/ / - : ()

:





:

**VS**

-

*I*<sub>3</sub> /

*I*<sub>1</sub> /

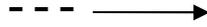
**VS**

*I*<sub>2</sub> /

+

-

-



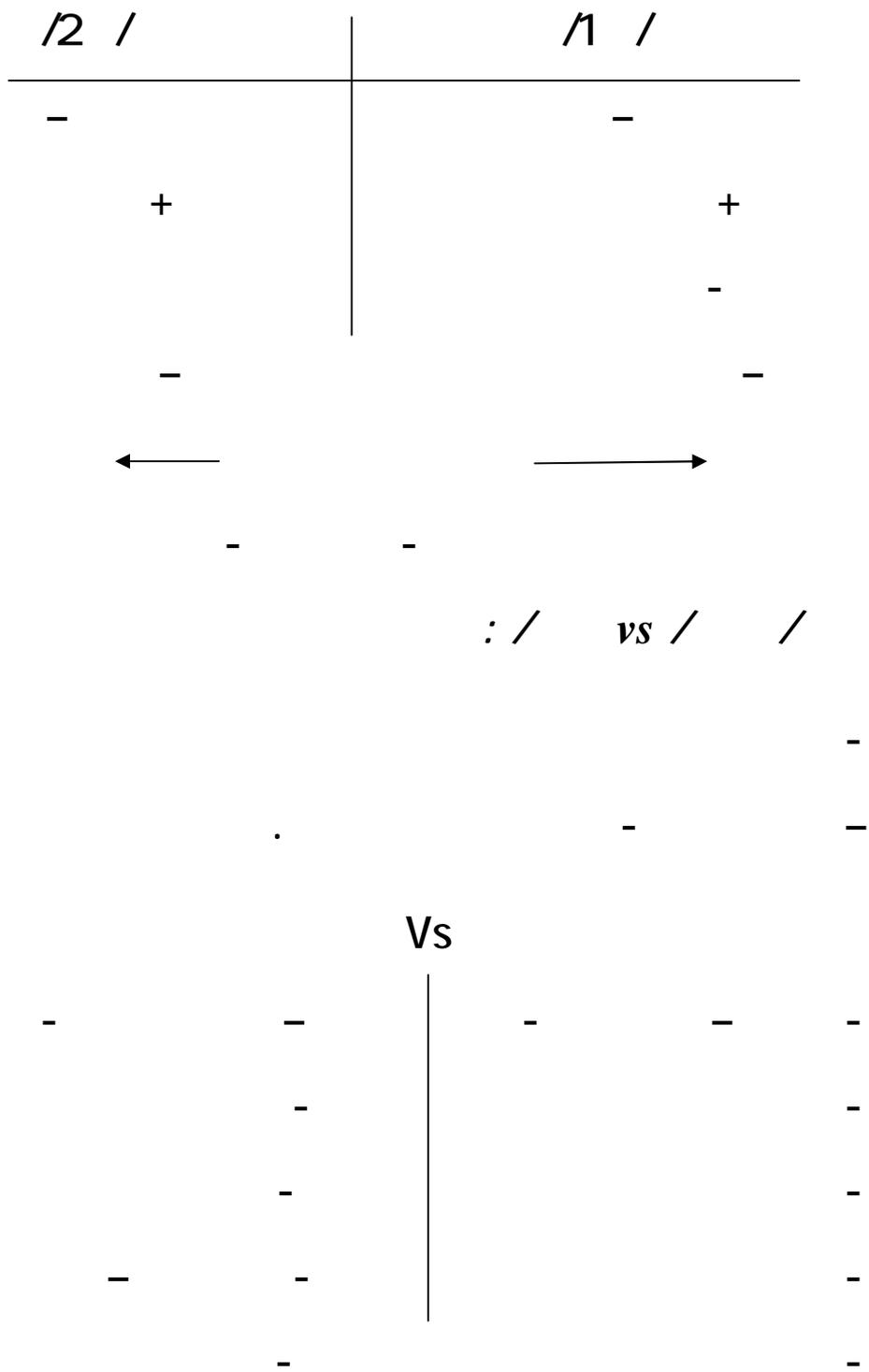
: **VS**

*I*<sub>2</sub> /

*I*<sub>1</sub> /

-

.



∴ -

-

-

- -

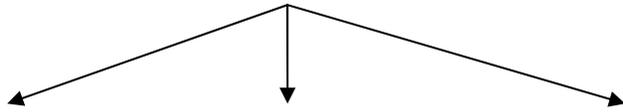
VS

VS

:

-

-



- - -

-

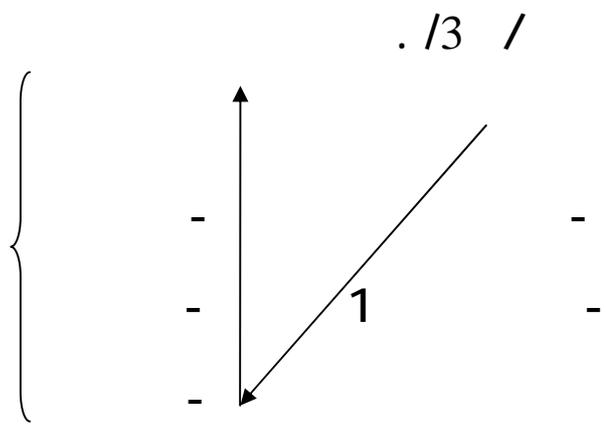
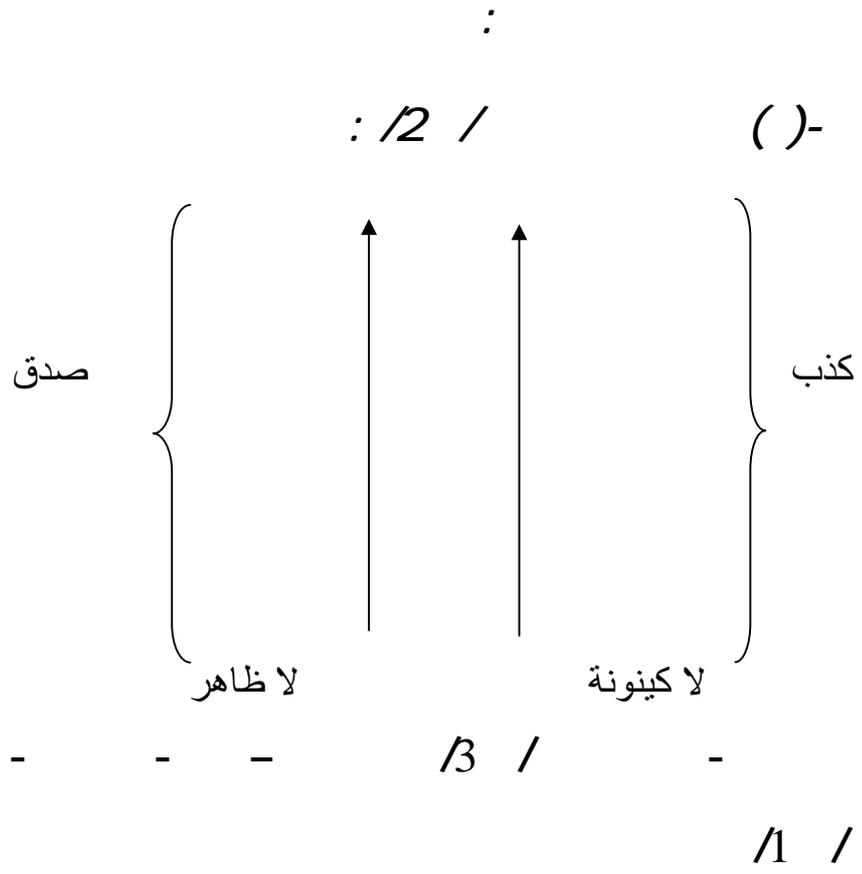
≈

- -

-

-

∩



المقدمة الثالثة

المكتوبون الحلاليين

:

.

: -

: VS - : 01 -

- 12 / 11 / -

: - - 1

- ( ) - ( )



---

1- عبد الحميد بورايو في كتابه الحكايات الخرافية للمغرب العربي دار الطليعة - بيروت - ص 106-114 .

$B / - -$

.

:

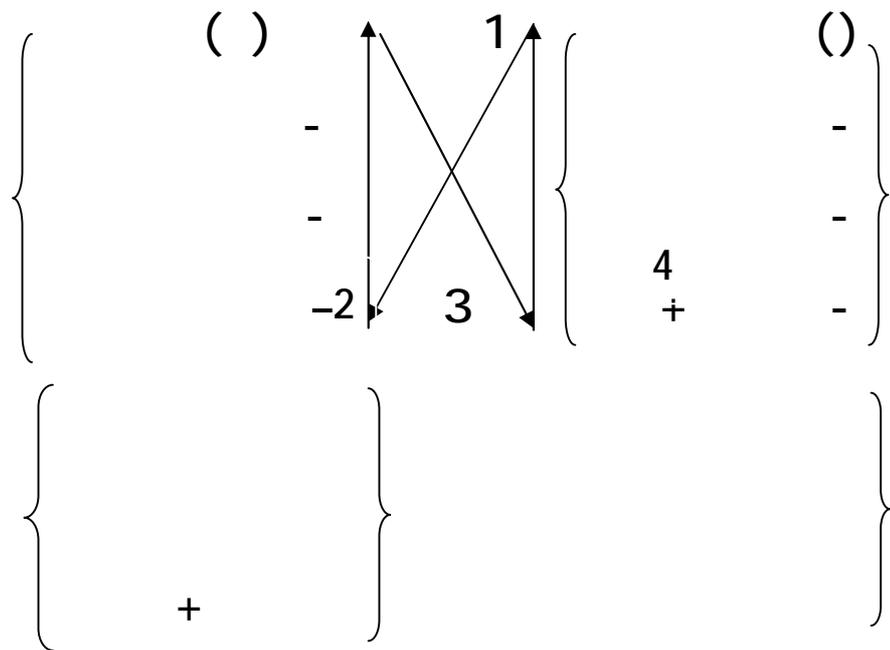
: -

- -

$A /$

$B /$

$D /$



/ /

()

-

-

-

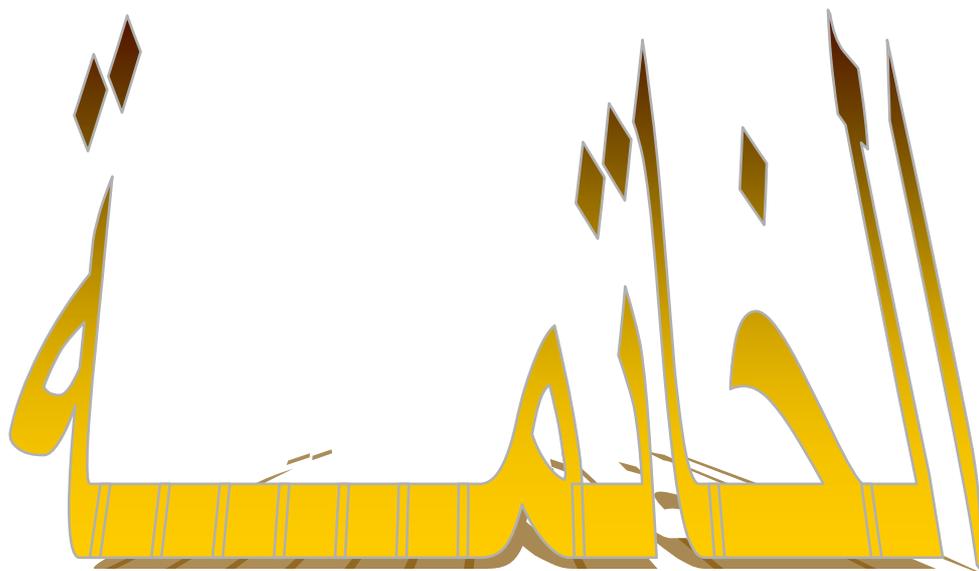
-

-

-

-

-



;

"

"

.

( )

:

( - ) -

- -

.

...

"

"

.

.

فهرس

المصطلحات  
فهرس

Implication		Fiduciaire
Contrat	( )	Injonctif
Opposition		Performance
Cohésion		Méfait
Enonciation		Aliénation
Articulation		Présupposition
Appropriation		Persuasif
Renonciation		Acquisition
Intertextualité		Renvèrssement
Contradiction		Initiale
Polémique		Manipulation
Modale		Structure
Récit		Résolutionnaire
Fantastique		Assértion
Discursif		Quête
Axiologique		Transformation
Sémantique		pragmatique
Subjectif		Hiéarchie
Narrative		Syntaxique
Dépossession		Véridictoire
Domination		Contraire

Approche	Sémiotique
Judicateur	Sème
Catégorie	Sémème
Enoncé	Phonétique
Thématique	Utopique
Objet	Topologique
Morphème	Paraitre
Monème	Actant
Attribution	Faire
Epreuve	Ambiguïté
Syntaxique	Sujet opérateur
Système	Disjonction
Syntagme	Privation
Négation	Phème
Manque ( )	Valeur
Identité	V. Descriptive
Conjonction	Compétence
Parcours	Etre
	Lexème
	Réciproque
	Significatif
	Composante

الذرية النافذة



-  
 -  
 .1996 - 1995 - -  
 - -  
 .1974 - -  
 Greimas -  
 . 1970  
 . 1983 - -  
 -  
 . 1989  
 -  
 .1985  
 -  
 .1994 . . - 3 -  
 ( ) -  
 . 1983 - 1403  
 ( ) -  
 .

i1

## المراجع الفرنسية

- J. M, Adam , Langue et littérature -analyse pragmatique et textuelle, Hachette -Paris 1991
- Le texte narratif-traité d'analyse textuelle des récit–Nathan 1985
- Bal (Mieck), Narratologie, Klinek sieck, Paris 1977
- Benveniste (Emile), Problèmes de linguistique générale, Gallimard 1966
- Brémond (claude), Logique du récit, Paris Seuil
- Chaker (Salam), Introduction à la Sémantique, Opu Alger
- Jean Claude Coquet et autres, Sémiotique, l'Ecole de Paris, 1992.
- La quête du sens, le langage en question, presse universitaire de France, Paris 1997
- Sémantique Littéraire – contribution à l'analyse sémantique du discours, Mame 1973
- Joseph Courtés, Analyse Sémiotique du discours, Hachette, Paris 1991
- Introduction à la sémiotique narrative et discursive, Hachette, Paris 1976.
- Sémantique de l'énoncé, applications pratiques, Hachette, Paris 1989

- Jean Dubois – F. Edeline, Rhétorique générale, le groupe U, Larousse Paris 1970
- Umberto Eco, Les limites de l'interprétation, traduction: Myrièm Bouzaher, Grasset, Paris 1992
  - Groupe d'Entrevernes, Analyse sémiotique des textes, p.u.l, lyon 1984.
- Analyse sémiotique des textes, introduction : théorie-pratique.
  - Gérard Génette, Palimpsestes, la littérature au Second degré, Seuil Paris 1982.
  - A.J Greimas, Du sens, Essais Sémiotique, Seuil, Paris 1970
- Du sens, Essais Sémiotique, Seuil, Paris 1983
- Maupassant, la sémiotique du texte: exercices pratiques, seuil, Paris 1976
- Sémantique structurale, Larousse, Paris 1966
- Sémiotique narrative et textuelle, Larousse, Paris.
  - J.F Halté et A.P Jean, Pratique du récit, textes et non textes, cedic, Paris, 1977
  - L.Troll Hjelmslev, Essais linguistiques, Minuit, Paris, 1971
- Nouveau Essais, Puf, Paris, 1985
  - Vladimir Propp, Morphologie du conte, point, seuil, Paris, 1970

				•
		1983	4	
				•
			1993	-
				•
		. 1989	-	- Alésco
( )	-		-	•
			. 1981	2
			/	-
				-1
1982	-		-	-
			/	-
				-2
	1977	-		-
	/	-	/	-
				-3
		1983	-	-

- Dictionnaire Larousse  
Librairie Larousse, Paris, 1963
- Dubois (Jean) et autres  
Dictionnaire de linguistique, Larousse Paris, 1973
- Gallisson (R) et autres  
Dictionnaire de didactique des Langues Hachette, Paris,  
1976
- Greimas (A.J) et Courtes (J)  
Sémiotique, Dictionnaire raisonné de la théorie du langage  
Hachette, Paris, 1993
- Pluri, Dictionnaire Larousse Paris, 1985

ملحق

المكتبات

:-

":

.

||

:

:

:

.

:

:

||

||

“

“

“

“

:

:

.

.

.

.

:

:

.

.

∴

.

"

.

∴

"

.

∴

.

.

∴

∴

.

.

:

:

:

”

”

:

:

.

1

.

.

.1933-04-20

\_\_\_\_\_ : -1

:/ -

....

....

:

...

...

" "

" "

.

" "

.

:

) "

" "

.

(

:

.

) " "

:

. (

" "

( )

.

:

( )

( )

.

.

( )

( )

.( )

.

" "

" "

.

:

)

" "

.

(

:

:

:

.

.

.

.

⋮  
⋮

---

⋮

•

⋮

⋮

⋮

⋮

•

•

.

.

( )

" " " " :

.

" "

.

.

:

" "

" "

.

·  
·

·  
·

.

:

.

(1) .

:

1985

- -

<b>20000</b>	<b>16</b>	<b>06</b>	<b>048</b>	<b>20</b>	<b>42.15</b>	<b>279.526</b>	<b>6.613</b>

:

.

"

.

- :

.

:

1933

الله اعلم

:

-	
09-01	
10	" " :
11	:
12	
18	
18	
19	
19	
20	
21	
20	
21	
22	/3 /
23	- /3 /-
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
32	

34	:
35	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
40	
41	
42	
43	- - VS -
44	
45	
46	
46	/ /:
47	VS :
48	-VS- :
49	
49	VS -
51	" " :
52	:
53	
57	
57	- -

58	
59	
60	
60	
62	$\cup$
62	$\cap$
62	
63	
63	
65	
66	
67	
68	- -
69	
70	
71	
73	:
74	
74	- -
77	
78	
79	
80	
80	
81	: VS

82	VS
83	VS
84	
85	
86	:
87	
87	
88	VS :
89	
90	
91	
92	" " :
93	:
94	
97	
97	
98	
98	-
99	( ) +
102	
102	
103	
104	
105	
105	

106	
107	:
108	
108	
109	
110	
110	
111	VS
111	VS
112	/ vs / /
113	- -
114	
115	:
116	
116	
117	
119	
122	
125	
132	
133	

-

-

-

.

" "

."

-

-

-

:

**RESUME:**

La sémiologie du récit populaire (région de Saida) est un « recueil et étude ».

Cette étude est fondée sur trois chapitres fondamentaux.

Le premier chapitre fut basée sur le conte de « Bent Habet El darnedj » qui comprend de trois situation.

La première traite le contenu narratif, la seconde est celle de l'impressionnisme par ses dires.

Le dernier c'est celui des niveaux approfondis.

le deuxième chapitre s'appuie sur l'histoire de « Oum Gharib » en faisant lier le système des trois sections qui j'ai cité dans le troisième chapitre résume le récit de « Izar oua oukhtouh ».

**Les mots clés :** la sémiologie – le conte – populaire – la région de Saida.

**The summary :**

the Semiology of Folkloric tale. (Saida region).

This study includes three essential chapters, the first one treats the tale of “Bent Habet Eldarnedj” and it is divided three sections: The first one deals with the narrative component, the second with the manifestation discourses and the third with the deep levels.

The second chapter deals the tale of “Oum Gharib” following the three sections whick I respect in the chapter that contains the analysis of “Izar ouma oukhtouh” tale.

The Key wordsm the Semiology, the Folkloric Tale, the region of Saida.

**Key words:**

Semiology – Tale - Folklore